

cremesso
CAPSULE SYSTEM

BRAVA
SMART LINE

READY TO USE IN
15
SEC.

USER MANUAL



Содержание

Указания по безопасности	3
Обзор	8
Функции кнопок.....	9
Подсветка кнопок	9
Все кнопки	9
Начало использования	10
Промывка системы	10
Заваривание кофе.....	11
Пауза для образования аромата	12
Выбросьте капсулу.....	12
Индикатор низкого уровня воды.....	13
Программирование количества кофе	13
Сброс пользовательских настроек	14
Энергосберегающий режим.....	14

Удаление известкового налета	15
Уход за кофе-машиной.....	16
Транспортировка и хранение	17
Переработка материалов.....	18
Технические характеристики.....	18
Неполадки	19

Указания по безопасности

Общие указания

Эта инструкция является неотъемлемой частью изделия.

- ▶ Перед размещением, установкой и использованием машины внимательно прочтите ее. Не выбрасывайте инструкцию.
- ▶ Передавайте устройство другому пользователю всегда вместе с инструкцией.

Производитель не несет ответственности за повреждения или дефекты, появившиеся вследствие несоблюдения инструкции.

- ▶ Используйте машину только с предназначенными для нее капсулами.

Использование по назначению

Машину следует использовать только согласно инструкции. Оно не предназначено для другого использования и при несоблюдении инструкции может представлять опасность.

Эта машина предназначена для использования в домашнем хозяйстве и других аналогичных

обстановках, например:

- на кухнях для сотрудников;
- в офисах и других помещениях на предприятиях;
- на фермах;
- в гостиницах, мотелях, пансионатах и других аналогичных заведениях.

Машина не предназначена для коммерческого использования.

Машина не предназначена для использования под открытым небом.

Машину запрещено эксплуатировать в транспорте (например, на кораблях, в автомобилях, поездах и т. д.).

Производитель не несет ответственности за последствия использования не по назначению.

Требования к месту размещения устройства

- ▶ Используйте машину только в сухих помещениях.
- ▶ Не используйте машину в шкафах.

- ▶ Расстояние до мойки должно составлять 60 см, а до открытого огня — 50 см (использование стационарного подключения к водопроводу запрещено).
- ▶ Убедитесь, что машина и кабель питания находятся на расстоянии от электрической или газовой плиты, открытого пламени и подобных горячих поверхностей.
- ▶ Не ставьте машину на горячие поверхности.
- ▶ Установите машину на сухой, строго горизонтальной, устойчивой и ровной поверхности. Поверхность должна быть устойчива к воздействию высоких температур и жидкостей: воды, кофе, раствора для удаления накипи и т. п.
- ▶ Не ставьте устройство на мраморную плитку, необработанное / непропитанное маслом дерево (в случае появления пятен от кофе или раствора для удаления накипи, которые невозможно удалить, производитель ответственности не несет).

Требования к целевой группе

Машиной могут пользоваться дети 8 лет и старше под присмотром, если они знают правила безопасного использования машины, а также осознают опасности, связанные с ее использованием.

Детям запрещено выполнять очистку и техобслуживание (кроме детей 8 лет и старше, которые находятся под присмотром).

Машина и ее кабель питания должны находиться в недоступном для детей младше 8 лет месте.

Лицам с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными способностями, недостатком опыта или знаний пользоваться устройством разрешается только под присмотром или после изучения правил безопасного обращения с устройством. Они должны осознавать опасности, связанные с использованием устройства.

Детям запрещено играть с машиной. Машину следует установить в месте, недоступном для детей.

Требования к пользователю

- ▶ Не перемещайте машину во время работы.
- ▶ Не используйте машину, если в контейнере нет воды.
- ▶ Заливайте в контейнер только свежую, холодную воду. Запрещается использовать минеральную воду с углекислотой.
- ▶ Извлеките вилку из розетки и вылейте воду из контейнера, если планируете не использовать машину длительное время.
- ▶ Проследите, чтобы упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пленка, картон и т. д.) не попали в руки детей.
- ▶ Перед использованием машины проверьте ее на предмет видимых повреждений. Категорически запрещается вводить неисправную машину в эксплуатацию.
- ▶ Перед подключением машины убедитесь, что параметры питания (напряжение и частота) на ее заводской табличке соответствуют параметрам электросети. Если эти данные не совпадают, при подключении машины

существует опасность ее повреждения. В случае сомнений обратитесь за консультацией к электрику.

- ▶ Электрическая безопасность машины обеспечивается только при ее подключении к системе защитного заземления, установленной надлежащим образом. В случае сомнений поручите электрику проверить проводку.
- ▶ Не подключайте машину к электросети через тройник или удлинительный кабель.
- ▶ Используйте машину только при температуре окружающей среды от +16 до +38° С.
- ▶ Используйте только оригинальные аксессуары. При использовании других деталей гарантия аннулируется, и производитель освобождается от любой ответственности.

Требования относительно очистки

- ▶ Перед перемещением, очисткой или техобслуживанием дайте машине полностью остыть и извлеките вилку из розетки.

- ▶ Запрещено погружать машину целиком или частично в воду или другие жидкости.
- ▶ Не держите машину под проточной водой.
- ▶ Используйте для очистки машины только чистые материалы.
- ▶ Не используйте сильнодействующие чистящие средства или растворители.
- ▶ Для очистки поверхности машины используйте мягкую, влажную ткань.
- ▶ Используйте только средства для очистки и удаления известкового налета, рекомендованные производителем. Не допускайте попадания в глаза, на кожу и слизистые оболочки.

Остаточные риски

Опасность поражения электрическим током

- ▶ Следите, чтобы кабель питания не зажимался и не терся об острые края.
- ▶ Ни в коем случае не беритесь за вилку мокрыми руками.
- ▶ При отсоединении устройства от электросети беритесь не за кабель, а за вилку.
- ▶ В случае повреждения кабеля питания не используйте устройство. Передайте его в сервисный центр для замены кабеля.

Опасность порезов и защемления

- ▶ Перед использованием устройства переведите рукоятку в положение «закрыто». Категорически запрещается поворачивать рукоятку во время работы машины (выдачи кофе, удаления накипи).
- ▶ Не просовывайте пальцы в отсек для капсул или канал для подачи капсул. Некоторые детали машины могут иметь острые края.
- ▶ При переводе рукоятки в положение «закрыто» не просовывайте пальцы под нее.

- ▶ Не просовывайте пальцы или предметы в отверстия, предусмотренные в машине.

Опасность ошпаривания

Детали машины и капсулы во время и после использования могут быть очень горячими. При контакте с выпускными отверстиями существует опасность получения ожогов и ошпаривания. Вытекающие жидкости и пар очень горячие.

- ▶ Избегайте контакта.
- ▶ Не нажимайте рукоятку, пока подача жидкости или удаление накипи не закончится.

Опасность получения травм вследствие падения

- ▶ Убедитесь, что кабель питания не подвешен таким образом, что за него кто-то может зацепиться.

Опасность при контакте с токоведущими деталями

- ▶ Не вскрывайте корпус машины.

- ▶ Не изменяйте конструкцию электрических и механических компонентов.

Опасность получения травм вследствие повреждения машины

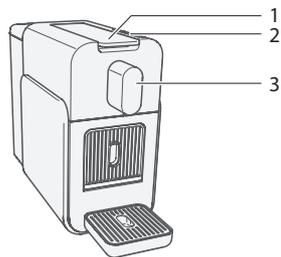
- ▶ Не используйте машину, если она упала, а также в случае неполадок, повреждения кабеля питания или иных повреждений.
- ▶ Немедленно извлекайте штекер из розетки при обнаружении неполадок, повреждений или признаков ненадлежащего состояния (например, при появлении запаха подгорания).
- ▶ При обнаружении неполадки сдайте машину на проверку в сервисный центр.

Опасность повреждения машины вследствие перегрева

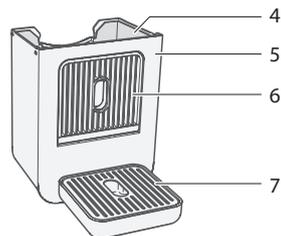
- ▶ Обеспечьте достаточный приток и отток воздуха для машины. Не накрывайте машину тканью и т. п. во время ее работы.

Обзор

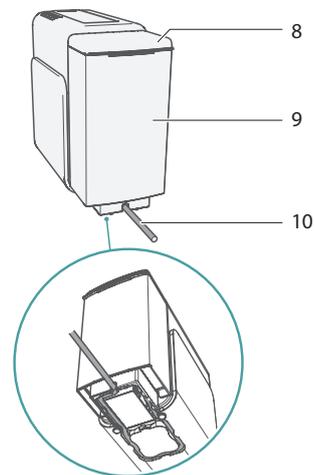
- 1 Рукоятка для загрузки капсул
- 2 Кнопки Функции (→ СТР. 9)
- 3 Кран



- 4 Контейнер для капсул съемный
- 5 Контейнер для остатков воды
- 6 Подставка для чашки, откидная
- 7 Поддон с решеткой, съемный



- 8 Крышка контейнера для воды съемная
- 9 Контейнер для воды, 1,3 л
- 10 Кабель питания с местом для хранения



Функции кнопок

Кнопка очистки

Используется для очистки системы.

Кнопки выбора порции кофе

Эспрессо

Средняя чашка (50 мл)

Кнопка «Лунго»

большая чашка (110 мл)

Кнопка «Лунго Гранде»

очень большая чашка (200 мл)



Подсветка кнопок

Все кнопки

Постоянный свет: кофе-машина готова к работе.

Кнопка выбора порции кофе

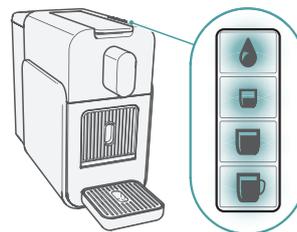
- ▶ **Постоянный свет:** Заваривание.
- ▶ **Мигание:** Нагрев, выбор количества кофе.
- ▶ **Мигание кнопки «Лунго Гранде»**  и кнопки очистки : Выполняется программа выпуска пара.
- ▶ Кнопка очистки 
- ▶ **Постоянный синий свет:** нехватка воды.
- ▶ **Мигание, красный цвет** во время приготовления: Необходимо удалить накипь.

Постоянный красный свет: Сбой электроники или сбой из-за недопустимой температуры.

Мигание, фиолетовый цвет: Выполняется удаление накипи.

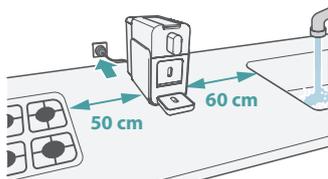
Постоянный фиолетовый свет: Указывает на смену контейнера для воды во время удаления накипи.

Мигание, фиолетовый и красный цвет: Удаление накипи прервано из-за прекращения подачи напряжения. Выполните промывку машины.



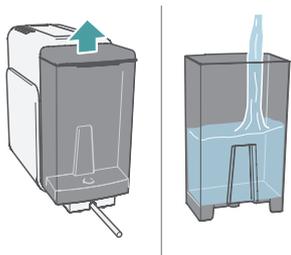
Начало использования

- ▶ Разместите кофе-машину на сухой, водостойкой и термостойкой поверхности.
- ▶ Не ставьте кофе-машину непосредственно на мрамор или дерево (пятна от кофе и средства для удаления известкового налета не удаляются).
- ▶ Расстояние до мойки должно быть не меньше 60 см, а до открытого огня — не меньше 50 см.



- ▶ Очистите контейнер для воды и залейте холодную воду.
- ▶ Вставьте вилку в заземленную розетку.
- ▶ Подсветка кнопки очистки  пульсирует.
- ▶ Нажмите любую кнопку.

Выполните промывку системы минимум 5 раз (→ СТР. 10).



Если температура кофе-машины ниже 5° С или слишком высокая, запуск невозможен. Мигает подсветка всех кнопок.

При температуре кофе-машины ниже 5° С:

- ▶ оставьте кофе-машину на 30 минут при комнатной температуре для нагрева.

При слишком высокой температуре кофе-машины:

- ▶ Дайте кофе-машине остыть.

Промывка системы

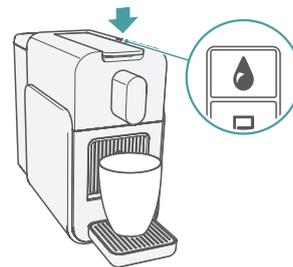
- ▶ Поставьте чашку под краном.
- ▶ Нажмите кнопку очистки .

Начнется промывка.

На один цикл промывки требуется 50 мл воды.

После завершения промывки машина переключается в режим готовности.

- ▶ При первом запуске повторите процедуру.
- ▶ Повторно нажмите кнопку очистки , чтобы преждевременно остановить промывку.



Если промывка не начинается:

- ▶ извлеките и снова вставьте контейнер для воды;
- ▶ Нажмите кнопку очистки .

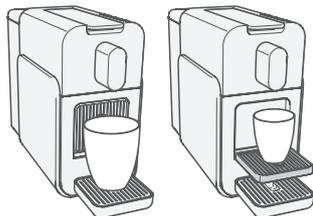
Заваривание кофе

Для одной чашки кофе нужна одна капсула.

- ▶ После длительных перерывов необходимо промывать систему.

Отрегулируйте подставку для чашки в зависимости от размера чашки:

- ▶ откиньте подставку для чашки.
- ▶ Поставьте чашку под краном.



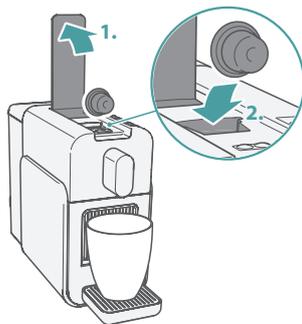
Советы: Пенка: чем ближе чашка к отверстию крана, тем красивее будет пенка.

- Предварительный нагрев чашки: процедура «Эспрессо» без капсулы.

Загрузка капсул

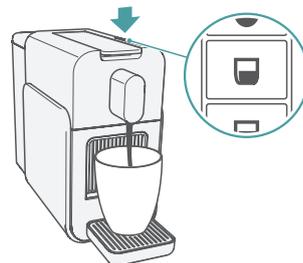
- ▶ Поднимите рукоятку.
- ▶ Капсула должна упасть в шахту.
- ▶ Опустите рукоятку.

Капсула прокалывается.



Выдача кофе

- ▶ Нажмите кнопку выбора порции кофе:
 - ☐ Эспрессо: средняя чашка (50 мл)
 - ☑ Лунго: большая чашка (110 мл)
 - ☑ Лунго Гранде: очень большая чашка (200 мл)



Пауза для образования аромата

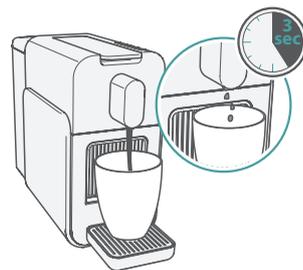
Благодаря паузе кофе становится более ароматным.

Для порций до 80 мл сначала наливается небольшое количество кофе.

Затем начинается пауза для образования аромата и выдача прекращается на 3 с.

Затем выдача продолжается.

Выдача останавливается автоматически, но ее также можно остановить раньше нажатием кнопки.



Время паузы для образования аромата зависит от количества напитка, а не от чашек.

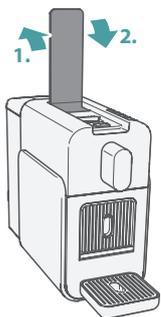
При программировании кнопок (→ СТР. 12) пауза для образования аромата сохраняется для порций до 80 мл. Для порций более 80 мл пауза для образования аромата не предусмотрена.

Выбросьте капсулу

Советы: Чтобы не было подтеков, выбрасывайте капсулу сразу после приготовления кофе.

- ▶ Поднимите рукоятку. Использованная капсула упадет в контейнер для капсул.
- ▶ Полностью опустите рукоятку.

Если не извлечь капсулу, она может прилипнуть к стенкам шахты.



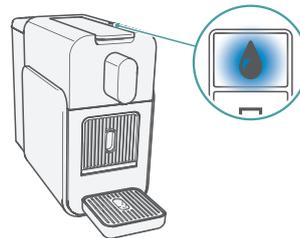
Осторожно! Опасность получения травм при контакте с прокалывающим приспособлением!

- ▶ Осторожно надавите на капсулу, чтобы она ушла вниз.

Индикатор низкого уровня воды

На контейнере для воды установлен индикатор низкого уровня воды.

Если контейнер для воды пустой, начинает непрерывно светиться синий индикатор кнопки очистки.



Программирование количества кофе

Для каждой кнопки можно изменить размер порции кофе.

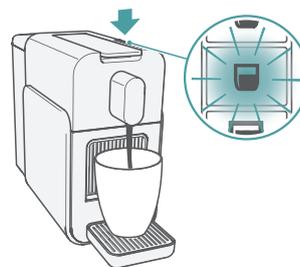
Заводские настройки:

- Эспрессо: 50 мл
- Лунго: 110 мл
- Лунго Гранде: 200 мл

Размер порций можно изменять в диапазоне от 30 до 250 мл.

- ▶ Поставьте чашку под краном.
- ▶ Проверьте уровень воды в контейнере для воды. При необходимости долейте воды.
- ▶ Загрузите капсулу.
- ▶ Нажмите и удерживайте программируемую кнопку (например, «Эспрессо» ■) минимум 3 с. Она должна 3 раза быстро мигнуть.
- ▶ Отпустите кнопку.

Начнется выдача кофе.



- ▶ Как только будет достигнуто желаемое количество напитка в чашке: Снова нажмите программируемую кнопку (например, «Эспрессо» ☕).

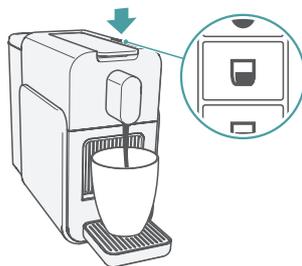
Выдача кофе прекратится.

Светится подсветка всех кнопок.

Новая настройка количества принята.

Если во время программирования в контейнере закончится вода:

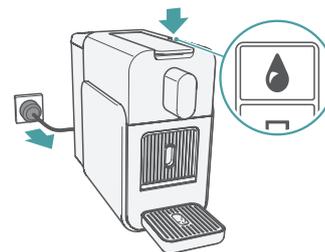
- ▶ повторите программирование с полным контейнером.



Сброс пользовательских настроек

- ▶ Извлеките вилку из розетки.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку очистки ☹️. Вставьте вилку в розетку.
- ▶ Отпустите кнопку.

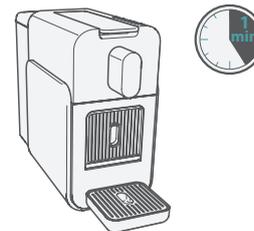
Кнопка очистки ☹️ 3 раза быстро мигает. Это означает, что восстановлены заводские настройки.



Энергосберегающий режим

Если кофе-машина не используется в течение 1 мин или кнопка очистки ☹️ зажимается на 3 сек, кофе-машина переходит в энергосберегающий режим. Подсветка кнопок гаснет.

- ▶ Нажмите любую кнопку, чтобы выйти из энергосберегающего режима.



Очистка для достижения лучшего качества кофе

После приготовления кофе в системе трубок кофе-машины остаются известь, кофейные масла и жиры.

Эти остатки отрицательно влияют на вкус кофе.

Регулярное удаление известкового налета позволяет избавиться от этих отложений.

При сильном обызвествлении кофе-машины гарантийное обслуживание невозможно.

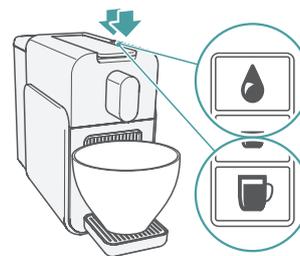
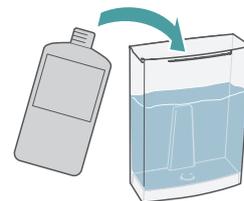
Удаление известкового налета

После использования 40 л воды для приготовления напитков во время подачи напитка будет мигать подсветка кнопки очистки (цвет красный).

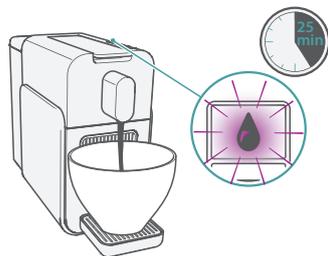
- ▶ Как можно скорее очистите кофе-машину от накипи.

Внимание! Используйте только средства для удаления известкового налета, предназначенные для кофе-машин. Не используйте уксус.

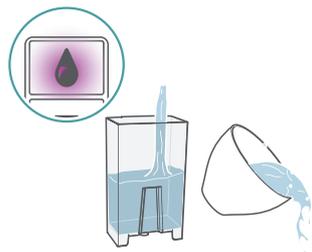
- ▶ Приготовьте смесь для удаления известкового налета (мин. 0,5 л) согласно инструкции производителя и влейте ее в контейнер для воды.
- ▶ Удалите все капсулы из кофе-машины.
- ▶ Потяните нижний поддон наискось вверх и удалите.
- ▶ Поставьте под кран большую емкость (мин. 1,2 л).
- ▶ Одновременно нажмите кнопку очистки  и кнопку «Лунго Гранде» .



Подсветка кнопки очистки  начнет мигать (цвет фиолетовый). Начнется удаление накипи. Процедура длится 25 мин.



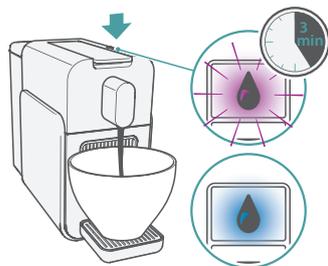
▶ Если подсветка кнопки очистки  непрерывно светится (цвет фиолетовый), сполосните контейнер для воды, заполните водой и вставьте.



▶ Вылейте жидкость из подставленной емкости, и опять поставьте ее под кран.

▶ Нажмите кнопку очистки . Начнется промывка. Кнопка очистки  будет мигать (цвет фиолетовый).

Прим. через 3 мин, когда контейнер для воды будет пуст, начнет непрерывно светиться синий индикатор кнопки очистки .



▶ Заполните контейнер для воды и вставьте.

Машина готова к работе.

Если напряжение исчезнет во время удаления накипи, а затем восстановится, подсветка кнопки очистки  будет мигать (цвета — фиолетовый и красный).

▶ Промойте систему 300 мл воды (→ СТР. 10).

Внимание! Прерывайте удаление накипи только в том случае, если в контейнере для воды нет средства для удаления известкового налета.

▶ Одновременно нажмите кнопку очистки  и кнопку «Лунго Гранде» , чтобы прервать процесс удаления накипи.

Уход за кофе-машиной

Осторожно! Перед каждой очисткой извлекайте вилку!

Внимание! Ни в коем случае не погружайте кофе-машину в воду! Не очищайте под проточной водой!



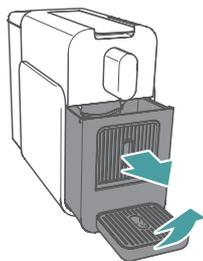
- ▶ Очищайте кофе-машину и кран влажной тканью. Не вытирайте насухо и не используйте вспомогательные средства для очистки, от которых могут остаться царапины.



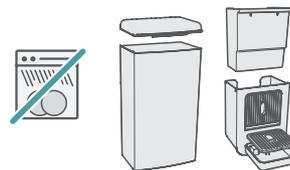
Ежедневное опорожнение поддона, контейнера для капсул и контейнера для воды

В контейнере для капсул помещаются прим. 10—12 капсул, а в контейнер для остатков воды входит прим. 150 мл жидкости (такое количество набирается после приготовления прим. 12 порций).

- ▶ Приподнимите контейнер для остатков воды с контейнером для капсул и потяните его вперед.
- ▶ Потяните поддон вперед, снимите решетку и очистите их.
- ▶ Извлеките контейнер для капсул, направляя его вверх.



- ▶ Опорожните и очистите контейнер для капсул.
- ▶ Опорожните и очистите контейнер для остатков воды.
- ▶ Вставьте контейнер для капсул, контейнер для остатков воды и поддоны с решетками в кофе-машину в обратной последовательности.
- ▶ Опорожните и очистите контейнер для воды.

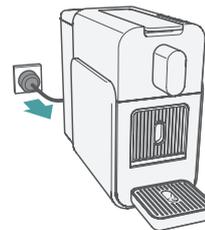


Контейнер для капсул можно мыть в посудомоечной машине. Остальные компоненты устройства запрещено мыть в посудомоечной машине!

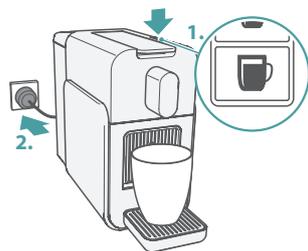
Транспортировка и хранение

При транспортировке и хранении в кофе-машине не должно быть воды.

- ▶ Извлеките вилку из розетки.
- ▶ Опорожните контейнер для воды и снова вставьте.



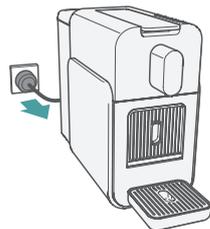
- ▶ Поставьте чашку под краном.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку «Лунго Гранде» ☕. Вставьте вилку в розетку.
- ▶ Отпустите кнопку «Лунго Гранде» ☕ прим. через 2 с.



Включится насос. Начнут мигать кнопка очистки 💧 и кнопка «Лунго Гранде» ☕. Начнется слив оставшейся воды из кофе-машины.

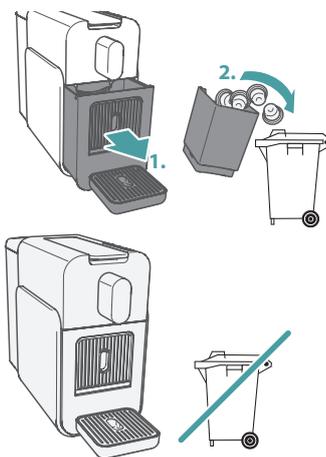
Как только насос остановится, подсветка кнопок погаснет. На этом опорожнение завершено.

- ▶ Извлеките вилку из розетки.
- ▶ Дайте кофе-машине остыть.
- ▶ Храните кофе-машину в оригинальной упаковке в сухом, непыльном месте, недоступном для детей.
- ▶ Перед повторным использованием сначала выполните промывку системы.



Переработка материалов

- ▶ Использованные капсулы и машины, непригодные для дальнейшего использования, подлежат утилизации согласно региональному законодательству.
- ▶ Машины можно бесплатно сдать некоторым дилерам для квалифицированной переработки.
- ▶ Бесплатный возврат машин не связан с покупкой новой.
- ▶ Машины с опасным дефектом необходимо немедленно привезти в сервисный центр или утилизировать их и убедиться, что они больше не могут использоваться.
- ▶ Машины запрещено выбрасывать с бытовыми отходами (в целях охраны окружающей среды).



Технические характеристики

Параметр	Значение
Номинальное напряжение	230 V, 50 Hz
Номинальная мощность	1450 Вт
Мощность в энергосберегающем режиме	0,3 Вт
Размеры (мм) (Ш × В × Г)	130 × 252 × 353
Вес устройства	2,75 кг
Объем контейнера для воды	1,3 л

Неполадки

Если у вас не получилось устранить неполадку с помощью приведенной ниже таблицы, обратитесь в сервисный центр.

Ремонт машины разрешено выполнять только сервисным центрам.

При неквалифицированном ремонте и использовании запчастей от сторонних поставщиков производитель освобождается от ответственности. Кроме того, аннулируется гарантия.

Осторожно! При неполадках, неисправности машины и малейших подозрениях в неисправности после падения немедленно извлеките вилку из розетки.

Неполадки

Устранение

Выдача кофе прерывается

Выдача кофе прерывается из-за запрограммированной паузы для придания напитку более интенсивного аромата (→ СТР. 11)

Из крана иногда падают капли

В кофе-машине находится использованная капсула.
▶ Выбросьте капсулу (→ СТР. 12).

Из крана непрерывно падают капли

В кофе-машине образовался известковый налет.
▶ Удалите известковый налет (→ СТР. 14).

Неполадки

Устранение

Устройство не работает

Вилка не вставлена в розетку.
▶ Вставьте вилку в розетку.

Заблокированы кнопки.

▶ Извлеките вилку из розетки и вставьте в розетку через 10 с.

Капсула осталась в шахте

▶ Выбросьте капсулу (→ СТР. 12) .

Насос сильно шумит

Контейнер для воды пуст.
▶ Заполните контейнер для воды и вставьте.

Неполадки

Фактическое количество напитка не соответствует запрограммированному

Фактическое количество напитка больше не соответствует запрограммированному

Кислый привкус кофе

Устранение

Изменены пользовательские настройки.

- ▶ Повторите программирование (→ СТР. 12).

Контейнер для воды пуст.

- ▶ Заполните контейнер для воды и вставьте.

В кофе-машине образовался известковый налет.

- ▶ Удалите известковый налет (→ СТР. 14).

Плохо промыта система после удаления известкового налета.

- ▶ Выполните промывку системы (→ СТР. 10).

Неполадки

После опорожнения контейнера вода не подсасывается

Долго готовится эспрессо

Подсветка всех кнопок мигает

Устранение

В кофе-машине находится использованная капсула.

- ▶ Выбросьте капсулу (→ СТР. 14).
- ▶ Выполните промывку системы (→ СТР. 10).
- ▶ Через 30 мин повторите попытку без капсулы.
- ▶ Если вода подается в кофе-машину: Удалите известковый налет (→ СТР. 14).
- ▶ Если вода не подается в кофе-машину: обратитесь в сервисный центр.

Пауза для образования аромата увеличивает время выдачи кофе для придания ему более яркого аромата.

- ▶ Подождите 30 мин.
- Если проблема не исчезла:
- ▶ обратитесь в сервисный центр.

Неполадки

Кофе не подается совсем или подается в недостаточном количестве

Устранение

Контейнер для воды пуст.

- ▶ Заполните контейнер для воды и вставьте.

Дефектная капсула.

- ▶ Используйте новую капсулу.
- ▶ Опустите рукоятку до упора.

Рукоятка не полностью переведена в положение «закрыто».

- ▶ Доведите рукоятку до упора.

В кофе-машине образовался известковый налет.

- ▶ Удалите известковый налет (→ СТР. 14).

Используется вода из системы снижения жесткости (увеличивается время прохождения).

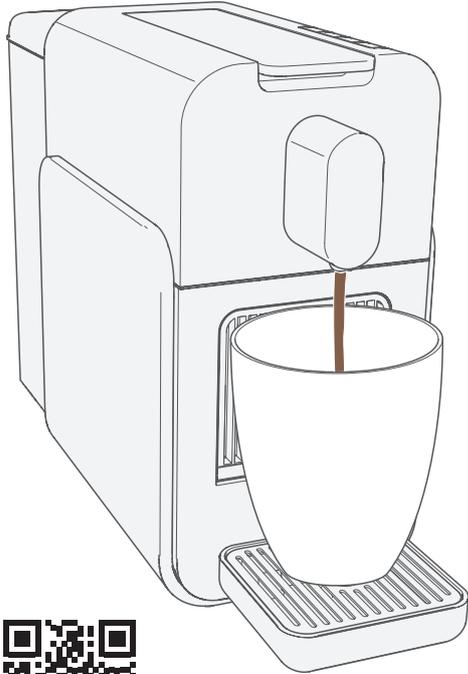
- ▶ Проверьте/настройте систему снижения жесткости воды или используйте воду до поступления в систему снижения жесткости.

Неисправен насос.

- ▶ обратитесь в сервисный центр.

cremesso

Quickstart Guide



www.cremesso.com

